

Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS MUNKATARTÓ

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELFIZETÉSI ÁRAK: TEMESVÁROSI ÉS VIDÉKÉN ÉLŐK: HAVONKINT 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei, egész évre 960 Lei. • KÜLFÖLDI ELFIZETÉS: HAVONKINT 120 Lei, negyedévre 360 Lei, félévre 720 Lei, egész évre 1440 Lei vagy azokkal egyenlő ártékú valuta

REGISZTRÁCIÓS ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros, Banffyúry-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, másnap 12 vagy 2-42. szám. • ELFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: Havonkint 120 Lei, negyedévre 360 Lei, félévre 720 Lei, egész évre 1440 Lei vagy azokkal egyenlő ártékú valuta

VI. ÉVFOLYAM + 228. SZÁM

TIMISOARA, 1930 OKTÓBER 6, HÉTFŐ

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 6 LEI

A sárga ősz

Irtta: KISS IMRE

Kijavítom a címet így: a szép sárga ősz. Van, aki semmi szépet nem lát az őszben. Én sem látam valamikor. Aki az élet tavaszában jár, ölében és gomblyukában virággal, annak valami irtózas érzés látni az októberi letarolt mezőket és a hulldogáló faleveleket. Azután azonban hozzászokik az ember, sőt meg is kedveli az őszet. Hozzánó az őszhöz a szív és két jó barát lesznek. Megérik, hogy közös a sorsuk, közös a jövőjük és kölcsönösen bókolnak egymásnak. Így lesz a sárga őszből a szép sárga ősz. Így szokjuk meg lassan a fájdalmat is, a szonvedést is és így tud valami édes-bus érzéssé válni még a lemondás is. Nem beletörődés ez, hanem megbarátkozás a közelgő elmulással. Mert az őszi hangulatban éppen az a felemelő érzés, hogy tudjuk, a halál még nincs itt, de tudjuk, hogy már közel van s ki milyen felkészültséggel várja, olyan érzések között veszi kézbe jöttének bejelentését, a sárga névjegyet.

A természet ime egyszerűen megadja magát. A virágok elhervadnak, a zöld szőnyeg, amelyen az élet sétált, eltűnik, minden tarka szépség elvirít, a napsugár meghanyatlik, kellemetlen ködök és esők borulnak a tájra, a természet szépen lefekszik és egy álmos kézmozdulattal betakarózik fehér szemfedővel. Ez az őszi borongós, szomorú látomány szinte kibírhatatlan lenne, ha nem látnók azt is, hogy az ősz a tavaszhoz és a nyárnak befejezése, a gyümölcsözésnek, a sikereknek, a jutalmazásnak időszaka, valami teljességnek, bevégszítésnek állapota, amely ünnepélyes komolysággal készletet, hogy elszámoljunk a multtal és számot veszünk a jövővel.

Az őszben csak az szomorú, akinek nincsen multja, vagy üres a multja és az, aki nem lát, nem érez maga előtt jövőt. Az ősz folyton megismétlődő figyelmeztetés, hogy nemcsak a mult és jelen a mi világunk, mert ha a jövőbe nem nézünk, ez a jelen lassan ködbe vész. De, aki meghallja az

Maniu Gyula lemondása után a párt presztizse érdekében ellenzékbe vonul

A tegnapi délutáni bukaresti lapok szerint a kormányválság, amelyről már hetek óta beszélnek, most már erősebb, mint valaha. A válságot az ellenzéki lapokban kifejezett vélemény szerint kiélezi az a belső ellentét is, amely a kormány kebelében az egyes miniszterek között fennáll. Vajda-Voevod belügyminiszter és több miniszter-társa között súlyos ellentétek vannak. Ugyancsak ellentétek vannak Madgearu és Manoiilescu miniszterek között is. Ez az utóbbi ellentét még abból az időből származik, amikor Madgearu hevesen ellenzte, hogy Manoiilescu belekerüljön a kormányba. Maniu nemcsak a belső villongások miatt akar lemondani, hanem egészségi okokból is.

Orvosa, Sturdza dr. ugyanis kijelentette, hogy nem vállal felelősséget a következményekért, ha Maniu Gyula nem megy hosszabb szabadságra.

Mint hogy azonban Maniu a jelenlegi politikai helyzetet nem tartja alkalmasnak arra, hogy mint miniszterelnök az országot hosszabb időre elhagyja, éppen azért a lemondásra határozta el magát. Nehéz azonban az utód kiválasztása. Maniu állítólag legszívesebben venné, ha Mironescu lenne az utódja. A kormány néhány tagja azonban ellene van ennek és ezek

azt állítják, hogy ez a megoldás felsőbb helyen sem találkozik tettszéssel. Kombinációba vették Junian igazságügyminiszter személyét is, aki állítólag az egyedüli possibili személyiség lenne a jelenlegi kormány tagjai közül a miniszterelnökségre. Hivatkoznak arra, hogy Junian a király kedvence. Junian maga is foglalkozik a kormányalakítás lehetőségével és szombaton délután elutazott Topolovita-ba, hogy az ott tartózkodó Mihalacheval erről tanácskozást folytasson.

Hogy Maniu Gyula miniszterelnök, aki már hetek óta komolyan foglalkozik a távozás gondolatával, mindeddig nem mondott le, annak magyarázata abban keresendő, hogy a király megkérte, maradjon a helyén, amíg sikerül a válság megfelelő megoldása. Maniu tehát a király egyenes kívánságára marad még egyelőre a helyén. Éppen ezért járult hozzá a király ahhoz is, hogy a parlamentet november 15-ig elnapolják, mert reméli, hogy addig sikerül valami megoldást találni. A válság tehát megvan és legfeljebb csak elhúzódhatik. Tegnapi délután már olyan hírek voltak elterjedve, hogy Maniu már beadta lemondását.

A miniszterelnökség palotája előtt izgatott tömeg gyülekezett össze és a késő délutáni órákban

megelégedéssel oszlott szét, amikor megtudta, hogy a lemondás estig nem következett be.

Maniu állítólag kijelentette, hogy lemondása után ellenzékbe vonul, mert szerinte a párt presztizse megkívánja ezt. Pártjának nagy többsége azonban hivatkozik arra, hogy a nemzeti pártnak a parlamentben többsége van és így nem mehet ellenzékbe. Lehetséges tehát, hogy Maniu után másik parasztpárti kormány jön, amelyben esetleg Lupu, Argetoianu, vagy Bratianu György egy-két híve is helyet kap. Bármilyen lesz azonban a megoldás és bármennyig is húzódik az, az tény, hogy Maniu távozni kíván. A kormányválságot most már különben kormánykörökben sem tagadják.

Az ellenzéki sajtó kárörömmel állapítja meg, hogy Maniu kormányának napjai meg vannak számlálva. Ezek a lapok már formális nekrológokat írnak a még uralmon levő kormányról és megállapítják, hogy mostani léte már csak lassu, de bizonyos haldoklás. A Maniu-kormány annak idején — mondják — diadallal foglalta el a helyét, valamennyi tagja külön-külön Megváltónak képzelte magát és hangoztatták, hogy ez a kormány kivezeti majd az országot a bajok és nyomorúságok dzsungeléből. Ehelyett a bajok egyre súlyosabbak lettek.

ősz mementóját, az nagy szorgalommal igyekszik berendezkedni, és szinte várja és hívja azt az óhajtott jövőt. Annak szép a sárga ősz. Hogy mosolyog a piros alma, szinte hangosan kacag a levelét hullatta kopasz ágon, pedig már megérett és jönnek és leszedik és soha nem mosolyog többé. Szinte bájos látomány a kedves öreg ember. Mint a szép derült ősz. Lelkében egy virágos, szerelmes tavasz és egy munkás, termékeny nyár emléke él s derült kedélyének aláhajló sugara ősz fejére veti a jövő glóriáját. Mindenkinél őszében ott van ez a de-

rüs sugárzás, aki lelkében berendezkedett és a jelen küzdelmét átadta az utódoknak.

Csak akkor szomorú az ősz, ha ideje előtt jön. Ha a sárga szín a betegség színe. Ha a gyöngyvirágnak menyasszony ravatalán kell elhervadnia, ha a zizegő buzatáblán végig száguld a jégeső, ha a kenyérkereső apát a gond, a munkanélküliség korán öreggá, össze teszi. Minél több jószág van valakiben, annál fájóbb, annál fájdalmasabb látomány előtte ez a kép.

Lehet ősz, van ősz, amelyikben igazán nem találunk semmi szépet. Akkor, amikor más lenne a mi szi-

nünk. A gyermek a pirosat, az ifju a reménység zöldjét, a leány a tisztaság fehér színét, a férfiu a nyár fényét találja szépségnek. Eddig mind az élet színei voltak. Mikor mindezek átváltoznak, akkor jön az ősz sárga színe, — majd a halál fekete üressége. A maga idejében minde-nik szép. Szép a sárga ősz is. Szép, de azért van benne valami bus szomorúság. Van abban valami szép, valami szép — szomorú, hogy a sárga levelek lassan hulldogálnak és hogy lassan lehullunk mi is, mint a falevelek és hogy minket is letakarnak az utódok fehér szemfedővel.

Bárma nem használ!
Tényekbizonyítanak
Győződjön meg!

hogy a Bánát legnagyobb kész férfi- és fiuruhaárházában valódi angol raglánok, trench-coatok, felöltők, iskolai egyenruhák férfi-, fiu- és gyermeköltönyök a legelőnyösebben beszerezhetők, Külön mértékostály.

Kincs Artur
ruhatelepe
Temesvár-Gyárvaros,
Andrássy-ut telefon 18-58

Felvonultak a temesvári iparosok a városházára és panaszkodtak a hatósági konkurrenciáért

Tegnap délelőtt féltíz órakor a temesvári iparosok nagy küldöttsége jelent meg a városházán Balta Koriolán dr. főpolgármester előtt. Veterány Viktor dr., az ipartestület és az ipari munkaadók szindikátusának ügyésze volt a küldöttség szónoke. Az iparosok — mondotta — eljöttek testületileg, hogy végleges hivatalba lépése után üdvözljék a város fejét. Rámutatott arra, hogy a kisiparosság teszi a város polgárságának zömét és kérte a főpolgármestert, hogy az iparosság iránt mindenkor jóakarattal legyen. Azután engedelmet kért arra, hogy az iparosság részéről panaszokat és sérelmeket sorolhasson föl és a főpolgármestert arra kérje, hogy azok megszüntetéséhez a maga részéről is közreműködjék.

Az iparosoknak sok elégedetlenségre van okuk amiatt, hogy a város számos munkát saját üzemből végeztet el és nem írja ki azokra a nyilvános árlejtést.

Gyakran egyes munkákat ugyancsak az árlejtés mellőzésével kedvezményezett cégek kapnak meg. Az ilyen eljárás kárára van a kisiparosságnak és a munkálatok a városnak is sokkal többbe kerülnek.

Balta Koriolán dr. főpolgármester meleg szavakkal köszönte meg az üdvözlést. Hangsúlyozta, hogy tisztában van a kisipar fontosságával. Programjában, amelyet a nagytanács ülésén elmondott, hangsúlyozta, hogy mennyire szíven viseli a temesvári ipar érdekeit és az akkor mondottakat vallja változatlanul. Temesvár polgársága a multban is mindenkor lojális, szorgalmas, derék polgárság volt és ugyanaz ma is. Ezt az értékes városalkotó elemet nem lehet tehát háttérbe szorítani. Sajnos, az ipar nemcsak Temesvárott, hanem az egész országban, de az egész világon nagy válságban van. A közmunkák kiadása körül mindig törvényes alapon áll. Csak kisebb munkálatokat, amelyekre nézve a törvény ezt megengedi, szoktak olykor saját üzemből végeztetni. Azután kifejtette, hogy az egyes városi vállalatoknál különböző szakiparosok is vannak alkalmazva és kisebb munkát ezek szoktak házilag végezni.

A főpolgármester hangsúlyozta, hogy a város vagyonának gondozását a legnagyobb lelkiismeretességgel végzi és ezzel kapcsolatosan szótvetette az Elgiba-ügyet is.

A városnak — mondotta — ajánlatot nyújtottak be a Bánság elektrifikálására és azt kívánják, hogy a város adja át a saját villanytelepét is. Ezt a villanytelepet, amely aktív vállalat és egy bani tartozása sincsen, elődeinktől örököltük, nagyon meg kell tehát fontolni, hogy kiadjuk-e azt a kezünkben és nem lesz-e az a város polgárságára káros, ha kiadjuk? Ilyen nagyfontosságú ügyben nem lehet egy-kettőre dönteni és azért a városnak hozzászóló tanácskozásokat kell folytatni, amíg a választ megadja. A szakér-

tői vélemények már elkészültek és azokkal a város állandó választmánya már a legközelebb foglalkozik. Azután biztosította az iparosokat legnagyobb jóakarattal és kérte őket, hogy mindig viselkedjenek bizalommal vele szemben.

Szappanos Gyula panaszkodott, hogy a város mérnöki hivatala az, amely pályázatok kiírása nélkül szokott házilag dolgoztatni.

A mérnökségnek inkább az a feladata, hogy a munkálatokra beérkezett ajánlatokat felülbírálja és nem az, hogy maga adja ki a munkákat.

Bittó Ferenc a bádigosok, Csén-

des Lipót a nyomdászok, Kovács István pedig a kocsigyárosok részéről panaszkodott, hogy a kisiparosok a városi házikézelés miatt mennyire károsodnak mindig. Még több panasz is fölhangzott az egyes ipari szakmák részéről. Balta Koriolán dr. főpolgármester újból hangsúlyozta, tudatában van annak, hogy a város fenntartásához a kisiparosság milyen nagy mértékben járul hozzá és kijelentette, hogy a panaszokat a lehetőség szerint mindig orvosolni fogja. A küldöttség megnyugodva hagyta el azután a főpolgármester hivatali szobáját.

Rejtekhelyet adtak a sikkasztónak és később a zsákmány miatt meggyilkolták

Párisban évek előtt az egyik bankban nagy sikkasztás történt. A bank egyik fiatal pénztárosa több millió frank reábizott pénzzel eltűnt és azóta nyoma veszett. A rendőrség megindította kézrekerítésére a nyomozást, azonban annak nem volt semmi eredménye. Az esetet már el is feledték és a bank is lemondott róla, hogy valaha még megtérül valami a kárából. A napokban a rendőrség névtelen levelet kapott, amelynek írója felhívja a figyelmet egy nemrég hirtelen meggazdagodott házaspárra és azt állítja, hogy ez a meggazdagodás összefüggésben van a banksikkasztással. A sikkasztó tisztviselő

ugyanis zsákmányával együtt hosszabb időn keresztül rejtőzött a házaspárnak Páris egyik külső kerületében levő házában. A levél szerint a házaspár a sikkasztót meggyilkolta és a tőle elvett pénz adja meg a magyarázatot a hirtelen meggazdagodáshoz. A rendőrség vallatásra fogta a házaspárt, amely tagad. A kertben a levél utmutatása nyomán ásatást végeztek és ekkor megtalálták egy fiatalember csontvázát. Ez a csontváz valószínűleg a sikkasztóé volt. A házaspár azt állítja, nem tudja, miképpen került a csontváz a kertjükbe. A férjet feleségével együtt letartóztatták.

Szemrebbenés nélkül állott a bitófa alatt, amikor a hóhér nyakába tette a kötelet

A horvátországi Gyakovo közelében levő erdőben februárban borzalmas dráma játszódott le. Travica Dragutin harminc éves erdőmunkás éjjel bekopogtatott Jutics Antal szénégető kunyhójába. A szénégető fölébredt a kopogtatásra és kiszólt, hogy kicsoda van odakint. Mikor meghallotta Travica hangját, kinyitotta az ajtót, hogy régi ismerősét beengedje, Travica abban a pillanatban fölémelte a magával hozott baltát és Jutics fejére sújtott. Az első csapás nem volt halálos és a szénégetőnek még volt annyi ereje, hogy birokra keljen támadójával. A zajra fölébredt Jutics felesége és tizenyole esztendő Katica nevű leánya is. Travica éppen abban a pillanatban szurta le a csizmaszá-

ra mögül előhúzott késsel Juticsot és aztán a két nőnek támadt. Az első szurást Juticsné kapta, aki vértől boritva összerogyott. Travica erre a leányt sebesítette meg, akinek sikerült a kunyhó ajtaján kigurani. A leány kétségbeesetten szaladt egy ingben a hideg éjjelen, a gyilkos pedig utána. Végül is sikerült a leálynak elmenekülni. Travica visszament a szénégető kunyhójába, az ott talált néhány dinárt és egyéb holmit magához vette és elment.

A lány bevergődött a faluba, ahol elmondta a rettenetes gyilkosságot. Travica Dragutint másnapra elfogták és az észéki törvényszék elé állították, amely kötél általi halálra ítélte. Az ítéletet a felsőbb fórum is jóváhagyta és annak vég-

rehajtását péntek reggel hat óra tüzték ki. Csütörtökön Travica közönyösen fogadta a hirt, hogy fölakasztják. Sem a papot, sem a szülőit nem engedte maga elé. A meggyilkolt szénégetőnek és feleségének leányát kérte magához, akitől bocsánatot kért. Halála előtt egész éjszaka cigarettázott és amikor reggel Harth hóhér (te jött, kijelentette, hogy már előbb jöhetett volna. Az akasztófa alatt nyugodtan állott és a szemé szorobott meg, amikor a hóhér a kötelet a nyakába tette. Néhány perc múlva halott volt.

„A nagynéni“ ravasz furfanggal beesapta hiszékeny rokonokat

Nemrég megirtuk, hogy Neu Mária jugoszláviai asszony végjárta a Bácska német falvait és mindenütt mint amerikai nagymama szerepelt. Kiszemelt magának a lamjómódu családot, amelyből megtudta, hogy valamely nőtája évtizedek óta Amerikába vándorolt és már rég nem adott magáról híradást. Egy szép napon azim betoppant a kiszemelt családnál és előadta, hogy ő a régen nem látott nagynéni, aki most csak ezer dollárral tért vissza Amerikából és a következő napjait rokonainál akarta tölteni. Rendszerint örömmel fogadták, tejből-vajból fürösztöttek. Néhány nap múlva aztán azzal kezdett elő, hogy Ujvidékre kell mennie a vámhivatalba, hogy onnan hozza csomagjait, amelyek egyében csekkönyve is van. Ilyenkor aztán rendszeren kért pár ezer dollárt addig, amíg dollárjait fölészte a bankban. A pénzt megkapta, elment és többé nem is mutatkozott. Néhány hét előtt sikerült Neu Mária elfogni és bíróság elé állítani. A törvényszék most három évi szigorított fogházra ítélte.

Olcsó szabó

is szállít elsőrangú munkát. Ruha, téllakabát, felöltő munkadíja 700 lei

Egyszerű ruha 600 lei. Fordítások, javítások jutányosan.

WENZEL JÁNOS szabómester
Bessenyei-telep, Első utca.
Erzsébetvárosi villamos végállomástól
fssoron át tíz perc.

PEPINIERA ȘCOALEI DE AGRICULTURĂ LUGOJ (Jud. SEVERIN)

Szállít legolcsóbban

fajnemes

gyümölcs- és diszfákat

valamint

diszcserjéket és rózsákat

Árjegyzék kívánatra bérmentve.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmak?

Avagy gyorsan fázad és bokáiban duzzadt, avagy ferdül a lába egy csínáztatása gipsznyomat után?

Ludtalpbeütet SZÉKELY B.

Orthopediai PROTÉSZ készítés
Timisoara, HL, Jászai-tér 1. sz.



Kérdesse meg a kasi orvosát.
Bánság, mtkozok orthopediai kósnálékek
szankók beuok, sörvákét háskótká gyártása

Látogassa meg Ön is!

az újonnan megnyit

Kálmán Ferenc

Temesvár L. Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet

Szönyeg

Takaró

szaküzletét

Rágalmazás

niatt feljelentett volt liberális képviselő

Gaspár Mihály boksáni főperes halálával megüresedett rassói kamarai képviselői mandátumot január 29-én a választáson Manolescu közlekedésügyi miniszter kapta. A mandátumért egy versengés folyt és az egyik lölt Conciatu János volt liberális képviselő volt. Conciatu éles arcot folytatott a mandátumért többek között Oravicán röpiratot lőtt ki, amelyben számos sértés- és rágalommal illette Manolescu minisztert, valamint a támogatóira kortesuton volt Baracu Koriolán képviselőt. Ennek a választási harcnak az epilógusa most kezdődött meg a temesvári törvényszék előtt, ahol Baracu Koriolán ert indított Conciatu János ellen a fokozatos felelősség elvének alapján a nyomdász ellen is, akiknek nyomdájában a röpirat készült. Muth Gáspár dr. a nyomdász képviselőjében bemutatta a tárgyaláson a röpirat kéziratát, mely igazolja, hogy azt Conciatu János és a nyomdász nem vonható felelősségre. Conciatu János nem jelent meg a tárgyaláson és így a törvényszék a tárgyalás folytatását a jövő hónapra tűzte ki.

A zsarnokság

hatalmát akarta képeiben megörökíteni.

Revali jelentés szerint Koukkoiban meghalt Prjepin Eftim fia, az egykori orosz cár udvari estője. Prjepin hetvenkét esztendő volt és mindvégig teljes szellemi és testi erővel rendelkezett. Azolt a specialitása, hogy minél boralmasabb tárgyú képeket fessen. Mlete főművének az aradi tizenhárom magyar tábornok kivégzéséről szóló képét tartotta, amelyen tizenegy esztendőn keresztül dolgozott, melyet még most sem fejezett be teljesen. Prjepin ötven esztendőn keresztül foglalkozott Retteneves Iván orosz cár életének tanulmányozásával, mert olyan képet akart festeni, amely a zsarnokság hatalmát a legborzalmasabban ábrázolja. A háboru alatt megismerkedett egy magyar hadifogoly tiszttel, aki elbeszélte neki az aradi tizenhárom vértanu szomorú esetét. Prjepin erre elhatározta, hogy a tizenhárom magyar tábornok kivégzését fogja megfesteni. Később lelelet irt Magyarországra egy ott hadifogságban levő orosz tiszt ismerőséhez, akit arra kért meg, hogy az aradi tizenhárom tábornok kivégzésére vonatkozó leírásokat és képeket küldjön neki. Amikor ezeket megkapta, szótár segítségével maga fordította le azokat a leírásokat. Nagy pénzeket költött arra is, hogy a bécsi hadtörténelmi múzeumban leírassa magának a tizenhárom tábornok perére vonatkozó aktákat. Azzal a gondolattal is foglalkozott, hogy a jövő esztendőben személyesen látogat el Aradra, hogy ott megnézze magának a helyet, ahol a magyar tábornokokat kivégezték. Ezt azonban már nem tudta megérni, mert az esetet kiütötte kezéből a halál. A félig kész impozáns kép azonban így is igazi mestermű.

Nagy izgalom közepette tiltakozott a közönség a hazaárulással vádolt tisztek elítélésére ellen

Egy hétnél hosszabb idő óta folyt a lipesei katonai törvényszék előtt három ulmi Reichswehr-tisztnak a pöre. A három tiszt Ludin, Schering és Wendt ellen az volt a vád, hogy résztvettek Hitler Adolf pártjának mozgalmában, amely államesiny előkészítését tűzte ki maga elé. A hadbírószék tegnap hirdette ki az ítéletet, amely a három tisztet hazaáruló vállalkozásra való előkészítés büntetésében mondotta ki bűnösnek és a három vádlottat egyenkint egy évi és hat hónapi várfogságra ítélték. Az ítélet a vádlottak vizsgálati fogsá-

gából hat hónapot beleszámított a büntetésbe. Ludin és Schering vádlottakat ezenkívül kizárták a német hadsereg kötelékéből. Wendt vádlottal szemben ezt nem lehetett kimondani, mivel már régebbi idő óta nem tagja a tisztikarnak.

A bírósági ítélet kihirdetése után a teremben nagy izgalom támadt. A hallgatóság közül egy nő hangosan kiáltott, tiltakozott az ítélet ellen, majd sirógörcsöt kapott. Az utcán nagy tömeg gyülekezett és tüntetett az ítélet ellen. A rendet lovasrendőrök állították helyre, akik a tömeget széteszlatták.

Minden járásban bőven akad dolga az agrárpanaszokat felülvizsgáló bizottságnak

Az agrársérelmek meghallgatására és felülvizsgálására kiküldött bizottság tegnap Vingán ülésezett és az ottani járásbeli községek lakóinak sérelmeit tárgyalta. A tárgyalást mint elnök Jonescu Gyula dr. vármegyei szubprefektus vezette. A Magyar Párt képviselőjében Dadányi György tükár jelent meg. Féregyháza községből több hadiözvegy és hadiárva adta elő kérelmét, hogy vegyék föl őket a tablóba, amelyből annak idején kimaradtak. Azonkívül előterjesztették a katolikus templom kérelmét a törvény által biztosított föld iránt is. Majlátfalva község panaszainak keretében a katolikus templom szintén előterjesztette kérelmét. A templo-

mot tiz hold föld illeti meg, amelyet azonban eddig még nem kapott meg. Vinga községből kilenc magyar hadiözvegy és hadiárva panaszolta, hogy kimaradt a tablóból. Azonkívül valamennyi járásbeli községből számos hadirokkant is jelentkezett, akiknek eddig még nem jutott föld. Tekintettel arra, hogy van ezekben a községekben elegendő tartalékföld, ezeket a jogos kérelmeket mind teljesíteni fogják. Románok, magyarok és németek együttesen járultak a bizottság elé, amely mindenki panaszát és kívánságát egyforma jóakarattal hallgatta végig és nem nézett nemzetiségi különbséget, hanem csak azt, hogy a panasz jogos-e, vagy sem.

Hamis bélyegeket kapott a lippai asszony Amerikában élő férjétől és a hamisítványokat eladta

Nagyarányu bélyeghamisítási ügyben indította meg a lippai rendőrség a nyomozást, melynek számai Amerikába nyulnak. A lippai rendőrségnek már hetekkel ezelőtt tudomására jutott, hogy Lippán és a környékén rengeteg hamis román levélbélyeg van forgalomban és azokat minden valószínűség szerint lippai emberek terjeszthetik. Hosszas nyomozás után a gyanu Gotoiu Zsófia nevű lippai asszonyra esett, akinek férje Amerikában élt és gyakorta kapott onnan kisebb-nagyobb csomagokat. Néhány nap előtt szintén kapott Detroitban lakó férjétől csomagot, mire megfigyelték az asszonyt. Egy detektív ugyanis mindenütt nyomon követte Gotoiu Zsófiát, aki csomaggal a hóna alatt az egyik trafikba ment, ahol tizezer darab román levélbélyeget kínált előadásra. Erre előállították a rendőrségen, ahol bevallotta, hogy a bélyegeket férje küldötte Amerikából és

elmondta azt is, hogy már több ízben kapott hamis bélyegeket, amelyeket sikerült is a megjelölt értéken alul értékesíteni. A bűnös asszonyt a temesvári ügyészségre szállítják, ahol tovább folytatják a kihallgatást. A rendőrség véleménye szerint Amerikában jól megszervezett bélyeghamisító banda működik, mely nemcsak Romániába, hanem más államokba is küldi az illető állam hamisított bélyegeit. A lippai rendőrség egyben kérte a temesvári rendőrséget, indítsa meg a nyomozást, hogy Gotoiu asszony, vagy más bűntársa, nem működött-e a leleplezés előtt Temesvárott és a Bácságban, ahol talán szintén sikerült hamis bélyegeket elhelyezniük. A szenzációs felfedezéssel kapcsolatban azonnal sürgönyileg értesítették a detroiti rendőrséget is, hogy a bélyeghamisító társaságot és Gotoiu Kristófot tegyék ártalmatlanná.

Szépségversenyünk

szavazatain látjuk, hogy nap-nap után folytatódik a harc az előretörésekért. A küzdelemben a közönség lankadatlanul kitart, mert azok, akik kedvenceiknek előkelő helyezést biztosítottak, igyekeznek azt megtartani. A legtöbb szavazat tegnap Weszely Ibolyka nevére érkezett, aki ennek megfelelően vezet a verseny listáján. A szavazatok mai állása a következő:

Weszely Ibolyka	2857 szavazat
Jivan Szilvia	2075 "
Biró Ilonka	1595 "
Benda Anci	1266 "
Sinka Nusi	1120 "
Lukász Zsuzsi	823 "
Marx Paula	818 "
Forka Rózsá	652 "
Horváth Böske	591 "
Demkó Mariska	580 "
Illy Rózsika	573 "
Scher Ilus	521 "
Oláh Baby	462 "
Klein Edith	433 "
Czuczor Böske	394 "
Szakranszky Ella	393 "
Almásy Vera	369 "
Zura Micike	335 "
Tamme Rózsika	330 "
Kartye Mariska	275 "
Thernesz Ella	244 "
Angyal Irén	218 "
Szollár Aranka	200 "
Braun Ilus	192 "
Damjanov Ilus	186 "
Altmann Paula	173 "
Boskovitz Olga	173 "
Schlesinger Kató	171 "
Halof Kató	171 "
Demeter Emmi	160 "
Ferencesies Mária	148 "
Gönczi Elza	138 "
Redlich Irén	135 "
Aschenbrenner Mici	95 "
Veder Aranka	87 "
Weszely Almuçi	72 "
Udyardy Anna	67 "
Müller Baba	63 "
Wrelyánszky Johanna	62 "
Haranek Magda	52 "
Németh Böske	41 "
Ordósy Rózsika	41 "
Kartye Ilus	40 "
Habsched Rózsika	37 "
Berobu Nusi	34 "
Szakacs Mariska	23 "
Heim Jozefin	13 "
Weisz Frida	10 "
Altianka Paula	5 "
Birszak Ilus	3 "

A Déli Hírlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

Kényelmesen,
olcsón
és jól
Nagyváradon
csak a

METROPOL
nagy szállodában lakik



100 minden komforttal berendezett, ujjannan átalakított szoba.
Minden vonatonál t. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy kedvezményben részesülnek.



Gondolt-e lakásának fűtésére?

Szereltesse American Unio-kályhát!

Szép! Gazdaságos! Olcsó!
Kedvező fizetési feltételek! Prospektust díjtalanul küld

HIRSCHL & Co. Temesvár—Józsefváros
Kossuth Lajos-u. 7. sz.
TELEON: 717, 16-76

HIREK

Ez az

amit nem volna szabad csinálni. Jobban mondva ez is olyan dolog, aminek nem volna szabad előfordulnia. Ötvenhét munkást két heti felmondással kidobtak a temesvári vasuti műhelyből. Nem indok: munkájukkal éveken, sőt évtizedeken át meg voltak elégedve, panasza nem volt ellenük, elvégezni való munka bőven van, tél küszöbén vagyunk, a munkanélküliség ellen küzdünk állítólag, közmunkák megindításáról beszélünk, szükségmunkák elvégzését sürgetjük és ezer más ok. Indok: az elbocsátottak egytől-egyig kisebbségi emberek. Indok: Vidrighin Sztán a vezérigazgató. Az a Vidrighin, aki kisebbségi sorsban nőtt fel, de ezt vele soha nem éreztették, sőt mint városi tisztviselőnek olyan jövedelmet biztosítottak számára, amelyent Temesvárott senki nem élvezett. És ma is, mint vasuti vezérigazgatónak olyan jövedelme van, amelyről tisztviselő álmodni sem tud, nem hogy merne. És most egyetlen aláírással ötvenhét kisebbségi embert tesz ki a kenyérlétségnél és nyomoruságnak. Jövedelmében elérte a maximumot, de szociális érzékben a minimum is hiányzik belőle.

És Vidrighinnek ezzel az életiparó rendelkezésével egyidejűleg érkezik Budapestről egy másik rövid hír, amely szembe kívánkozik ezzel az antiszociális intézkedéssel. Ripka Ferenc dr. budapesti főpolgármesternek tegnap volt a névnapja és ebből az alkalomból barátai és tisztelői bankettet rendeztek tiszteletére. Hétszázán jelentették be részvételüket és mikor a főpolgármesternek a nostoni szomorú viszonyokra való hivatkozással sem sikerült őket eltéríteni bankettrendezési szándékuktól, kijelentette, hogy ő maga a bankettelőzők számának kétszerezését, azaz száz budapesti szegényt, ven dégel meg saját zsebe ter héré. Ez ma is történt. Pedig Budapest főpolgármesterének jövedelme negyed részét sem teszi ki Vidrighin jövedelmének. Azonban van benne valami, ami Vidrighinből hiányzik: megéri szív, szociális érzék, amellyel lehetne megérteni a legalább egy napra emberrel feledtetni a nemzetiségre és való tekintet nélkül, mint Vidrighin, aki temesvári vasuti műhelyből ötvenhét embert száműz a kietlen szigetére ezek családjával együtt, főnyí kisebbségiek. És mert nincsen — Ripka szive. Vidrighinrentől leckét vehetne Sztán...

Arrestből... a királynál. Bukarestből... hogy Argetoianu... a királynál audien... neg. A kihallgatás egy... tartott. el lép életbe az új me... államvasutak téli me... a éjszaka tizenkét óra... etbe. A változásokat, z új menetrend tartal... zolta a Déli Hirlap.

Ötvenezer tisztviselő csak húzza a fizetést, de nem dolgozik semmit

Bukaresti jelentés szerint a pénzügyminiszteriumban tovább folynak a költségvetés előkészítésére vonatkozó munkálatok. A tanácskozások során megállapították, hogy a tisztviselői státuszban 450.000 tisztviselő szerepel, akik közül azonban csak 400.000 tesz szolgálatot, a többi 50.000 szinekurákat tölt be és csak a fizetést húz-

za, de nem dolgozik semmit. A kormány elhatározta, hogy a tisztviselők létszámát annyira redukálja, hogy a leépítés következtében két milliárd leit takarítson meg. A leépítendő még nem nyugdíjas tisztviselők végkielégítésére fél milliárd leit vesznek föl külön a költségvetésbe.

— **Magyarpárti gyűlések.** Ma délelőtt Ságón, délután pedig Detján tartja meg közgyűlését a Magyar Párt ottani tagozata. Mindkét helyen részleges tisztújítás is lesz. A két közgyűlésen a párt bányászati központját Ambrózy Andor báró elnök és Páll György dr. főtitkár képviselik.

— **Hangosfilm a Whitehouseban.** Trasser Miklós, a Whitehouse-palota tulajdonosa, az épületben levő nagy vigadótermet és az első emeleten levő helyiségeket, amelyeket éveken át az állami fogászati ambulatórium részére rekviráltak el, hangosfilm céljaira bérbeadta. Ezzel kapcsolatban olyan hírek kerültek forgalomba, mintha a létesítendő hangosfilmszínház a Whitehouse központi népdivatáruháza csarnokaiban nyerne elhelyezést. A tényállás az, — amit örömmel közlünk —, hogy épp most vette kezdetét a Whitehouseban a nagy őszi vásár, ahol a legszebb szövetek, barchetek, vászon- és damaszt-félék, de különösen menyasszonyi ruhák a legdusább választékban, csodálatos olcsón kerülnek eladásra.

— **Kitüntetés.** A király Copaceanu Martin, volt államvasuti számosztályfőnököt, az államvasutak vezérigazgatósága előterjesztésére nyugdíjaztatása alkalmából, szolgálati érdemeinek elismerése mellett a koronarendi tisztí keresztjével tüntette ki.

Fényképezőgépek

óriási választékban 400 letről kezdve, kedvező részletfizetésre képes árjegyzék ingyen és bérmentve
RECTA fotó-szaküzlet Temesvár 1., Hunyadi-utca
Telefon: 183.

Előhívás, másolás 8 óran belül.

* Székelési zavarok, bélgyöres, puffadás, gyomorszárdulás izgalmi állapotok, szividegesség, félelemérzés, bódultság és általános rosszullét esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz a gyomor és bélszatórna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, a vérkeringést előmozdítja tartós megkönnyebülést okoz. Az évszázad legkiválóbb orvosai a Ferenc József vizet úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazták. A Ferenc József víz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Régi vagy új

nőkabátját

dus választéku szőrmeraktárunkból hallatlan olcsó áron ujonnan

felszörmézzük

Női- és férfiruhák részletfizetésre kaphatók.

„RATA KONFEKCIÓ” Timisoara-Józsefváros, Bulevardul Berihelot 13. Telefon 18 91

Vizum 60 lei

Vasuti berlet 100 lei

Herzinel, Str. I. Vacarescu (Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélgyekben mentes felvilágosítás. Legrégibb, megbízhatóbb iroda.

TOBB ELŐFIZETŐNK kérésére

hátralékos előfizetések rendezésére terminust e hó ötödikéig hosszabítottunk meg. Felkérjük mindazokat, akik több havi előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy ennek beküldésére iránt haladéktalanul intézkedni szorakodjanak, nehogy az újság küldésben fennakadás álljon be.

— **A vonatról ellopták a bőröndöt.** Vadas Ernő bukaresti lakos jelentést tett a temesvári rendőrség ismeretlen tettesek ellen, akik a bukaresti vonatból a gyárvárosi állomáson negyvenezer lei értékű bőröndöt elloptak. A nyomozás megindult.

— **Ellopott családi ékszerek.** Bertórol jelentik, hogy Mezősylvolt földművelésügyi miniszter ezer pengő értékű családi ékszereit ellopták. A hatóságok széleskörű nyomozást indítottak, de eddig eredménytelenül.

— **Pokolgép egy csomagban.** Londonban tegnap olyan postacsomag érkezett, amely robbanó szerkezetet tartalmazott. A csomagot Beaslyből küldték London délnyugati postai kerületébe, ahol többel küldött a buckinghami palota és a miniszteriumok épületei vannak. A veszedelmes tartalmu csomagok kétségtelenül merénylet céljára szánták. Az egyik postás azonban a csomagot olyan erővel dobta a kocsiról, hogy a gyilkos küldemény elől robbant fel. Csak a legmagyobb szerencsén mulott, hogy a csomag beréletben nem esett kár. A rendőri nyomozás megállapította, hogy a csomag igen erős robbanó anyaggal volt tele és óraszerkezetre volt beállítva.

— **Az angol parlament megnyitása.** Londonból jelentik, hogy az angol parlament új ülészaka október 3-án nyílik meg. A megnyitáson az angol király személyesen vesz részt és olvassa föl a trónbeszédet. Ez az eset, hogy szocialista kormánytaloskodása alatt az angol király jelenik a parlament megnyitására.

— **Veszedelmes szórakozás.** Londonban a népligeti hullámsport egyik kocsija megakadt és a pályán mában futó két másik kocsi ütközött. Két ember életveszélyesen lene pedig súlyosan sebesült.

MUST

kapható literenkint 15 leiert kivetlenül a termelőtől gyárban Hosszu-utca és Kém-utca sarkán Korcsmárosoknak engedelmén

Forgalmas

piactéri üzletembe keresett cikkekkel rendelkező kereskedőt társulunk Ajánlatokat „Regie nélkül” jellegű kiadóra kérek.

POROSZ

KOKSZ

olcsón, házhoz szállítva nagyban és kicsinyben

Ifj. SIMON REITEL Timisoara, Küttl-tér. Tel. 2-3

Leveleket is továbbítanak majd az új rendelet értelmében az autobusztulaj- donosok

A munkaügyi miniszter a közúti autobusz-közlekedésre vonatkozó engedélyek kiadására új rendeletet adott ki, amely október 10-én lép érvénybe. Amennyiben a jelenlegi engedélyek megfelelnek a rendeletben előírt követelményeknek, úgy továbbra is érvényben maradnak, de ha a rendelkezéseknek nem felelnek meg, úgy ezeket a koncessziókat licitandó útján újból kiadják. A miniszteri rendelet értelmében ugyanis a koncesszióval bíró autobusztulajdonosok a jövőben az utak használatáért az államnak bizonyos bért tartoznak fizetni. Éppen azért történik a koncessziók kiadása

árverés útján. Ilyen koncessziót csak autótulajdonosok, szállítási társaságok és a vasut kaphatnak. A koncessziós okmányban megállapítják a szedhető viteldíjakat is. Az autobusztulajdonos köteles azokba a községekbe, amelyeknek vasuti állomása, vagy más rendes postajárata nincsen, a leveleket továbbítását is elvállalni. A leveleket a postahivatalok adják továbbításra az autobusz vezetőjének és azok is veszik át tőle az érkezett postát. Az autobusztulajdonosok végül kötelesek végállomásaikon nyilvános telefonállomást fölláttatni.

— A városi népkonyhák vezetői. Megírtuk, hogy a város a hidegebb időjárás bekövetkeztével ismét föllátítja a különböző városrészekben a népkonyhákat. A népkonyhák vezetői ebben az esztendőben is az egyes telek-bírák lesznek. A telekbírák tegnap délelőtt a városházán H. i. m. Ernő dr. tanácsnok elnökletével tanácskozási tartottak, amelyen a népkonyhák fölláttatásával kapcsolatos teendőket beszélték meg.

**Hust a mézárósnál?
akkor
kávét az Atlanticánál**
Be város, Takarékpénztár u. 4.sz.

— A Bohémvilág. Borsody Károly Bohémvilág című heti élelappja átszervezés alatt áll. A lap legközelebbi száma teljesen friss szellemben, érdekes tartalommal október 15-én jelenik meg.

— Mükedvelői előadás a Gyárvárosban. A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület ma délután négy órakor ismétli meg a Felhő Klári című népszínművet. Az első előadás, amely tegnap este volt zsumfolt nézőtér előtt, a legnagyobb siker jegyében folyt le. A közönség az összes szereplőket rengeteg tapsban részesítette. A jegyek legnagyobb része már a mai előadásra is elkel.

• Gyermekparadicsom a tizenkét év óta fennálló első francia gyermekkurzus Temesvárott, ahol a gyermekek játszva a legnagyobb tökéletességgel elsajátítják a francia nyelvet. A testi fejlődést a ritmikus torna biztosítja. Három éves kortól kezdve vesznek fel gyermekeket, akik a kurzust délelőtt vagy délután, vagy a nap mindkét szakában látogathatják. Külön órák diákok és felnőttek részére. Méltányos díj mellett naponta van beiratás. B r e s l e r, Temesvár-Belváros, Le-nau-tér 1. (Eisenstädter-ház.)

**Ami lakásából hiányzik,
azt megtalálja a**



Milyen legyen az én lakásom?

**kiállításán október 11—16-ig
a Ferdinand-szállóban**

**BEZARULT A NÉPSZÖVETSÉG
ÜLÉSSZAKA.** Genfből jelentik, hogy a Népszövetség közgyűlése tegnap délelőtt tartotta utolsó ülését és ekkor elfogadták a jogi főbizottságnak indítványát, amely szerint a jövő ülészekre halasszák a döntést a népszövetségi alapokmány és a Kellogg-szerződés összeegyeztetése tárgyában. Ezután Titulescu hosszabb záróbeszédben méltatta a lefolyt tanácskozások jelentőségét és ezzel az ülészakot be-rekesztettnek nyilvánította. Valamennyi delegátus még tegnap és ma el-utazott Genfből.

— Temesvári uriaszony halasete. Sulyos szerencsétlenség érte tegnap délelőtt B a l a z s Adolf dr. nyugalmazott táblabíró, Lloyd-társulati titkár ötvenhat éves feleségét. Az uriaszony olyan szerencsétlenül lépett le az Arany János utcánál a még mozgó villamosról, hogy elesett és balboka-ját törte. A mentők a Park-szanatóriumba szállították.

Olcsó cipőtalpalás!

IV., Gen. Foch (Fröbl-utca) 26.
Nőféltalp L. 80 Férfiféltalp L. 100
„ sarok „ 20 „ sarok „ 35
Gyermek-féltalp „ 60 Férfifejelés „ 350
Gyermek-sarok „ 20 Nőifejelés „ 300
Jó kiszolgálás!

— Halálra gázolták a lovak. Mae-donia község határában szántás közben sulyos szerencsétlenség történt. D a n c i u Péter hatvan éves gazdálkodó a falu határában dolgozott. Munka közben a gépről a lovak közé zuhant, a lovak megvadultak és ke-resztül gázoltak a gazdán. A szerencsétlenség következtében Danciu meghalt.

— Kötél helyett felmentés. A szolnoki törvényszék néhány hónap előtt apjának és anyjának arzénrel való megmérgezéseért kötél általi halálra ítélte S e r r y Lajosné tiszazugi asszonyt. Az ügyet most tárgyalta a budapesti ítélőtábla és úgy találta, hogy azok a bizonyítékok, amelyek a tárgyalás során fölmerültek, nem elegendők arra, hogy bizonyítsák Serryné bűnösségét. A tábla éppen ezért Serr y Lajosné-t a vád alól felmentette.

— Esti fagy várható. Az idő tegnap reggel még hideg volt, de a déli órákban a nap melege következtében lényegesen megenyhült. A meteorológiai intézet jelentése szerint nappal hőemelkedés, esti fagyokkal várható.

— Megkapták a megérdemelt választ. A prágai tüntetéseknek az az eredménye, hogy Németországban bojkott indult meg a csehek ellen. Cseh zenészerzők operáit levették a műsorról, cseh zenészeknek fölmondtak, az előre hirdett cseh hangversenyeket pedig lemondták. A cseh lapok most arról írják, hogy a német retorzió nagy kárára van a cseheknek és azért itt volna az ideje, hogy ezt a konfliktust végre békésen rendezzék.

— Vasutasok temetkezési segélyegylete. Az államvasuti alkalmazottak temesvári temetkezési segélyegylete október tizenkettedikén délután két órakor az egyleti helyiségben rendkívüli közgyűlést tart és felkéri a tagokat, hogy azon jelenjenek meg. Napirandén az egyleti vagyon biztos alapra való helyezése szerepel.

— Tizenöt gyermeket gyilkolt meg. San-Franciskóban tegnap végezték ki Northaco többszörös gyilkost. Northaco két esztendő leforgása alatt tizenöt gyermeket gyilkolt meg és hulláikat a farmján a tyukketrec alatt ásta el.

**A KETTÉOSZTOTT EGYHÁZME-
GÉK SORSA.** Zichy Gyula kalocsai pásztorlevelet intézett papjaihoz híveikhez, akikkel közli, hogy a pápa trianoni szerződés által kettéosztott egyházmegyék átcsoportosítását rendelte el. A csanádi egyházmegyének romániaiába került részéből Temesvár székhellyel új püspökséget csinált. A szatmári és nagyvárad püspökségek romániai részeit Szatmár székhellyel új egyházmegyévé egyesítették. Ez az egyházmegyévé egyesítették. Ez az egyházmegyévé egyesítették. Ez az egyházmegyévé egyesítették.

— Mocsosny lugosi prefektus temesvári. Tegnap délután szentelték be M o c s o n y i Jonel szörényi prefektus holttestét. A temetésen megjelent B o c u Szevér miniszter, bányásági kormányzó és a kormányzó főtisztviselőivel. Temesvár városát B a l t a Koriolán r. főpolgármester és G r a d i n a i Emil kultúratanácsnok képviselték. Megjelentek ezenkívül az összes megyei prefektusai. A holttestet Fényre szállítják és ott ma délelőtt tíz órakor helyezik örök nyugalomra a családi sírboltban. A gyászszertartást C o m s a Gergely dr. püspök végezte nagy papi segédlettel. A koporsó felett B o c u Szevér, An-drusa Romulusz, Ungur Viktor, Grigore Popescu, Grigore Jon és Jucu János dr. beszélték.

* Orvosi hír. F r e u n d Márk dr. gyárvárosi orvos szabadságáról visszaérkezett és rendeléseit ismét megkezdte, Gyárváros, Fő-utca 28. szám alatt.

— Az utcai szerencsejátékok ellen. A polgármesteri hivatalban minduntalan megjelennek különböző egyének, akik miniszteri koncessziókat mutatnak föl, hogy joguk van szerencsejátékokat folytatni és rendszerint néhány napos helyhatósági engedélyt kérnek. A polgármesteri hivatal azonban az állásponton van, hogy az ilyen utcai és vásári szerencsejátékok csak arra valók, hogy egy csomó szegény ember elveszítse ott a pénzét és azért a helyhatósági engedélyt megtagadja. Előfordul azonban mégis, hogy egyik-másik szerencsejátékos a polgármesteri hivatal engedélye nélkül kezdi meg működését. Az ilyen ellen eljárást indítanak és eltávolítják a város területéről. A város most elhatározta, a kormánynál lépéseket tesz az iránt, hogy ilyen vándorló szerencsejátékosoknak egyáltalán ne adjanak engedélyt és ne engedjék azokat a vidéki városokba.

— Tolnai Béla hangversenye. Tolnai Béla zongoraművész, a városi zeneiskola népszerű tanára, e hó 19-én délután öt órakor a temesvári evangélikus templomban orgonahangversenyt rendez. A műsor, amelyen Bach, Rossi, Handel és egyéb olasz és német mesterek művei szerepelnek, ötven leles árban az evangélikus egyházközség, Belváros, Nándor-tér 11. szám alatti hivatalos helyiségében, vagy a hangverseny előtt a templom előcsarnokában váltható meg. A hangverseny tiszta jövedelmét a templom orgonalapja javára fordítják.

• Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót. (Conducătorul prin Timisoara.)

— Kintasítottak három aradi hírlap-író. Feltűnést keltett Aradon, hogy az idegeneket ellenőrző bizottság három magyar újságíró utasított ki az országból. A három újságíró Pili si Géza, Gárdos Sándor és Marosi Rudolf, az Aradi Közlöny munkatársai, akiknek a bizottság rendelete értelmében huszonnégy órán belül el kell hagyniok Románia területét. A revíziós bizottság döntése Aradon feltűnést keltett, mert nem ez az első eset, hogy magyar újságírókat áttettek a határon.

Solingeni acélárak berelvék, ollók, hajvágógépek dus választékban
Franz Tejnor & Co

Temesvár-G járás, Kossuth-utca 1. Tel. 15

— **Meghosszabbított vizsgálati fogság.** Dobos István, az amerikai utlevélpanama egyik vádlottjának és Zorzolea Abrahám oravicai pénzhamisítónak vizsgálati fogságát a temesvári törvényszék tegnap újabb harminc nappal meghosszabbította. Ugyancsak meghosszabbították Livsin Mór, a temesvári Sváb Bank betörőjének a vizsgálati fogságát is.

• **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai vasárnapi menü a következő: csirkeleves, zöldbab főzelék, sült csirke garnirunggal és salátával, madártej. A hétfői menü a következő: burgonyaleves, töltött paprika, sajtos vagy mákos metélt. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Jól és olcsón öltözködhet mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
Belváros, Hunyadi-u. 5. sz. a.
Kedvező fizetési feltételek.

— **Rendőrségi krónika.** Weisz Jakab Deák-utcai lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik ezerhatszáz leit tartalmazó pénztárcáját ellopták. — Özvegy Neuhut Károlyné Kossuth Lajos-utcai lakos házában az éjjel betörők jártak, akik onnan négyezer lei értékű holmit loptak. — A rendőrség elfogta Olariu Demeter komoristei péket, aki hatvan doboz jugoszláv cigarettát akart eladni. A csempészett cigarettákat elvették és Olariut az ügyészségre szállították. — Borza György Fröbl-utcai lakos feljelentést tett Pasculona nevű asszony ellen, aki tőle több ezer lei értékű holmit és nyolcszáz leit elvitt.

• **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utca) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkez, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Őszi körséta a temesvári üzletekben, amelyek kivétel nélkül szenvednek a súlyos viszonyok miatt

Ha két ember manap összejön és beszélgetni kezd, minden bizonnyal a rossz időkről zengenek bánatos ódákat és beszélgetésüknek állandó refrénje: nincsen pénz. Az üzleti világ, a kereskedelem érzi ezt a legjobban. Rövid körséta az üzletekben és ennek eredménye egyenesen lesújtó. Az üzletek forgalma világit talán a legjobban reá arra az irtózatossá pénzkrízisre, amely kegyetlen prés gyanánt fuldoklásra kényszerít ma mindenkit.

A legelső üzlet, ahová benyitunk, a hentes. Régi közhiedelem, hogy mindenki tönkre mehet, csak a hentes és a pék nem, mert enivaló nélkül nincsen élet. Hát ezt a közhiedelmet ma megcáfolja a hentesnél töltött félóra. Összesen négyen keresték fel a jóforgalmu mészárszéket és mindössze másfél kiló húst vásároltak. Elmondja a tulajdonos, hogy szinte napról-napra kevesebb lesz a bevétel. Igaz ugyan, hogy a haszon csökkenésével egyenes arányban emelkedik az adó. A régi nagy lakomáknak már vége és azok a családok, amelyek régen ebédekre két kiló húst is elfogyasztottak, ma már csak félkilónként vásárolnak.

A fűszeres is sir. Kiderül, hogy az üzlet állandóan zsúfolva van.

Igen sokan vásárolnak nála, mert mindent árusít és maholnap mégis tönkremegy. Ennek ugyanis egyszerű magyarázata van. A pénzkrízis korát éljük, tehát ha forgalmat akar a kereskedő, úgy kénytelen hitelbe kiadni áruját. A kiadott árujáért viszont nem tudja megkapni a pénzt. A fűszeres a közeljövőben már azért fog imádkozni, hogy minél kevesebben vásároljanak nála, mert annál kisebb lesz a ráfizetés.

Divatárüzletben a segédek tetlenül támaszkodnak a pultnak és ki a körmét manikürözi, ki pedig fésülködik. Az üzletvezető mondja:

— Kérem, nincsen üzlet. Pedig itt az ősz. Elsőrendű cikkeink vannak, de nem tudunk eladni semmit. Mert a közönség nem tud vásárolni. Ma még enivalóra sincsen pénz, nem új ruhaneműre.

Hasonló kép fogad a könyvkereskedőnél és a többi üzletben. Mert, kinek van ma kedve gramofont venni, amikor a reménytelenség és a nyomor játszik könnyekig megható szimfoniákat és kinek van ma kedve frissen vásárolt rádiót hallgatni, amikor napról-napra megszólal az árverésre hangszertel végrehajtó jazz-dobja.

— **Táncitanítók vizsgát tesznek.** A közoktatásügyi miniszterium értesítette a temesvári rendőrséget, hogy október hetedikén délelőtt kilenc órakor Bukarestben a Strada Bresoianu 37. szám alatt vizsgát tartoznak tenni mindazok a táncitanítók, akik eddig még nem szereztek működési engedélyt, vagy pedig csak ideiglenes engedéllyel bírnak. Az érdekeltek okvetlenül jelenjenek meg, mert ellenkező esetben nem nyithatnak tánciskolát. Közéleti felvilágosítást a rendőrség közgazgatási osztályán Balea prefekturái főtitkár, első emelet 64. szám alatt ad.

— **Temesvári mérnökök találkozója.** A temesvári műegyetemen végzett mérnökök e hó ötödikén, ma délelőtt tizenegy órakor összejövetelt rendeznek a műegyetem disztermében. A gyűlésen, melyen résztvesz Boeu Szevér miniszter is, a megnyitó beszédét Valcovici, a műegyetem rektora tartja.

• **Wellmann Rudolf** nyug. igazgatótanár f. é. október 1-vel német nyelv-kurzust, társalgó tanfolyamot Berlitz direkt módszer szerint nyit mindkét nembeli ifjúság részére, külön kezdők és külön haladók részére heti négy órát — havi négyszáz leiért. Jelentkezőket elfogad a Deutsche Buchhandlung a Szentgyörgy-téren.

— **Ingyen ad kávét Brazília az európai államoknak.** Braziliában olyan rengeteg kávé termelt az idén, hogy semmi ára nincsen. A termelők a kávét zsákszámra a tengerbe dobálják, hogy így a készleteket apasszák és az árat némileg följavítsák. A brazíliai kormány most valamennyi európai ország kormányához átiratot intézett és följánlja, hogy az ország szegényei részére hajlandó nagyobb mennyiségű ingyenkávét küldeni, csak éppen a minimális szállítási költségek megtérítését kéri. Bizonyos, hogy az európai államok szívesen veszik az ingyenkávét és azt a munkanélküliek természetbeni segélyezésénél fogják fölhasználni.

Szövetek és szabókellékek legolcsóbban
RABONG & SCHNEIDER
nél, Temesvár I., Szt. György-tér, róm. kath. püspöki palota

• **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház,** ahol Várad Aladár teljesen újjászervezett társulattal rendez meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görllök egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

— **Anyakönyvi hírek.** Születés: Luchin János, Szattinger Edit, Slob Jenő. Meghaltak: Ecker Ida 78 évesen, Roman Nistor 64 éves korában.

* **A temesvári lakberendezési kiállítás,** amely iránt óriási érdeklődés nyilvánul meg, most már egészen zonyosan sokkal jobban tünő azokon a kereteken, amelyekre kontemplatív volt. A kereskedők, iporosok, egyzóval a kiállítók annyira értékelték a látványos és szakszerű magyarázó-áadásokkal tartalmassá tett kiállítás fontosságát, hogy a rendezőség ost munkával tulhalmozottan igyekzik minden kívánságnak eleget tenni. A legnagyobb nehézséget éppen az okozza, hogy különösen vidékről egyre-másra jelentkeznek kiállítók, akik a rendezőséget valósággal agostromolják kívánságaikkal, hogy a kiállításon még helyet kapjanak és részt vehessenek. A rendezőség tánt eltekintett volna a kívánságok teljesítésétől, ha az utóbbi napokban jelentkezett volna még igen sok temesvári kereskedő is hasonló relemmel. Már pedig a kiállítás rendezőinek éppen az volt a céljuk, hogy a lakásberendezési kiállítás teljes szében ölelje fel mindazt, aminek éze van a lakáshoz, legyen az kényelmi vagy célszerűségi produktuma az arnak és kereskedelemnek. A kiállítás teljessége kívánja meg tehát a jelentkező kereskedőkön kívül, hogy a kiállítás kibővüljön és mindazoknak helyet adjon, akiknek érdekük a kiállítás való részvétel. A rendezőség ezeknek a fontos szempontoknak legelésével jutott arra az elhatározásra, hogy a kiállítás megnyitását dátumát módosítja, még pedig oly módon, hogy a kiállítás a Grand Hotelben nem október 5-én, hanem október 11-én nyílik meg.


Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben.
Csakis saját készítményt, jó és szolid munkát szállít.
Müller Konrád
épület- és műlakatos
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

Nem ráta!
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, flu- és gyermekruhát
FUCHS ruha
üzletében, Józsefváros, Szentgyörgy-tér 5. sz. a.
Atmeneti Doubl-felöltő 1500-
szőrn egallér 1800-
fekete télipaleto, barsonj gallér 1300-
szőrn egallér 1900-
iskolai egyenruha (Uniformis) 900-
kamgarnöltöny 1500-
csizmanadrág 150-400-
gyermekruha-posztó 350-

Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-égesül. osztályu hajók, Cap Arcona a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.
HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG
KLEIN GYULA
EGYENŐKSÉG
Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratiana 8.
Munka: Arad, Bul. Rogois Ferdinand 22. Bucuresti, Bul. Dintze Gheorghe 61. Cluj, Cornuti, Str. Rog. Ferdinand 37. Chisinau, Str. Negustorilor, Str. Sfantul Spiridon. Galati, Str. Sfantul Spiridon. Iasi, Str. Sfantul Spiridon. Lugoj, Str. Sfantul Spiridon. Oradea, Str. Sfantul Spiridon. Sibiu, Str. Sfantul Spiridon. Vaslui, Str. Sfantul Spiridon.

Tel. 206

F. PODRACZKY
Timisoara II. ker., Iskola-utca 10.
Műbutorok special borbutorok

"CONFECTIO" R.-T.

Gyári lerakat Timisoara I. Str. Alba-Iulia (Rezső-u.) 7.

Női szőrmézett téli kabátok, kosztülmök, s övet- és lyemruhák. Estélyi toalettek. Nagy vászletek. Különbabaosztály. Szigoruan szabott árak.

Rádió

Vasárnap. (Szeptember 5.) Budapest. 10 óra: Katolikus istentisztelet és szentbeszéd. 11 óra 15: nitárius istentisztelet, utána az opera zenekar hangversenye. 2 óra: gramofonzene. 5 óra: Régi magyar épdalokat játszik Bura Sándor és gányzenekara. 5 óra 15: A Fejes zalonzenekar hangversenye. 6 óra 5: Cselényi József magyar népalokat énekel Bura Károly és cigányzenekarának kísérete mellett. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 20: Hangverseny Elek Szidi és Weiszhausz Imre énekesek közreműködésével, utána Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 11 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 40: Offenbach Kékszáll című operettjének előadása. 7 óra 30: Offenbach Die Seufzerrücke című operettjének előadása. 10 óra 45: Táncczene. **Belgrád.** 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok harmadika kísérettel. 8 óra: Szerb est. 10 óra 15: Gramofontáncczene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Tabaréest. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Offenbach emlékünnepe, utána táncczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 30: Hall Leó Az elvált asszony című operettjének előadása. 10 óra 15: Táncczene. **München.** 8 óra: Offenbach-est, utána Das Mädchen von Plizondo című egyfelvonásos vígjáték előadása, utána jazz-band. **Prága.** 7 óra 30: Fall Leó Az elvált asszony című operett előadása. 10 óra 15: Táncczene. **Toulouse.** 8 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Katonazene. 9 óra: Operettrészletek. 10 óra: Havai gitárdalok. 11 óra: Jazz-band.

Hétfő. (Október 6.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: A zsidózenekar hangversenye. 5 óra: Operazenekar játéka. 6 óra 50: Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Hangverseny, utána katonazene. **Bécs.** 11 óra: gramofonzene. 3 óra 20: A Himmler-zenekar hangversenye. 7 óra 5: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Dalok. 9 óra: A bécsi szimfonikusok hangversenye, utána Gaudriot-azz. **Breslau.** 7 óra 15: Könnyűzene. 9 óra 15: Kamarazene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra: Hangosfilm elővetítése. 8 óra: Nemzeti dalok. 10 óra 10: Szórakoztató zene, utána táncczene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 15: Dalok. 9 óra 15: Román zene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Operettelőadás. 10 óra 15: Gramofonzene. 11 óra: Puccini Bohémek című operájának előadása gramofonlemezeken. **Langenberg.** 8 óra: Könnyűzene. Utána jazz-band. **Morva-Ostrau.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **München.** 7 óra 35: Lortzing A cásár és című vígjátékának előadása. **Prága.** 8 óra 30: Szimfonikus

hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra 45: Mandolinhangverseny. 8 óra: Operettrészletek. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra: Katonazene. 10 óra 30: Szimfonikus hangverseny, utána könnyűzene.

Kedd. (Október 7.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: Bertha szalonzenekar hangversenye. 5 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye. 7 óra 30: Vay Charlotte zongoraművész nő hangversenye. 8 óra 30: Előadás a stúdióból. 9 óra 45: Másfél órás könnyűzene. Utána Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 7 óra 35: Könnyűzene. 9 óra: Részletek Bach Sebastyén műveiből, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra 15: Könnyűzene. 8 óra 15: Mozart Varázsfuvola című operájának előadása. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramo-

fonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofon-jazz. 8 óra: Klasszikus zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Táncczene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hangverseny. 8 óra 45: Énekhangverseny. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Kattowitz.** 7 óra 50: Operaelőadás, utána táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Könnyűzene. **Morva-Ostrau.** 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny, utána kamarazene. 10 óra 20: Táncczene. **München.** 7 óra 30: Énekhangverseny. 8 óra: Citeraklub hangversenye. 9 óra 15: Kamarazene. Utána könnyű dalok. **Milánó.** 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny, utána táncczene. **Prága.** 8 óra 40: Szakszofonszóló. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra 45: Tánccdalok. 9 óra: Katonazene. 9 ó. 30: Operarészletek. 10 óra: Kávéházi zene.

Művészet

Litteczky Endre és Krausz Ilonka kiállítása. Litteczky Endre és Krausz Ilonka művészetét nem kell bővebben méltatnunk. Ismeri és szereti a közönség őket, minden kiállításuk jelentős képzőművészeti esemény. Idei tárlatukra a Boncescu-pavillonba ismét természetük javát hozták el. Kalotaszeg szindus jeleneteiben pompáznak főleg e képek, amely vidéket a szorgos művészpár fölkeres nyaranta, hogy ott fesse meg plain aire témáit. Litteczky művei közül különösen megkapó a 26. sz. interieur a napmeleg fényjátékával és a 27. sz. kerti részlet a bájos sárga estikékkal. Rendkívül meleg tónusu az altató asszony lágy mélyeséges háttérével és a régi ház folyosója meghitt árnyalataival. Hasonlóan kitűnnek a mangolia esendélet, esti lámpafény és a portrék, öreg asszony, öregember s a tőprengő. Litteczky ma mindenesetre legjelentősebb portréfestőnk Temesvárott. **Krausz Ilonka** ismét sokoldalú-

ságáról tesz tanuságot. Első sorban egészen kivételes grafikai készségtől. Szuverén ura a ceruzának és a szénnek. Linoleum metszetei érdekesek, valamint specialitása a pamutképek is, amelyek már túl az iparon, szinte artisztikusan hatnak. Illusztrációs készsége egészen különös adottságról és fantáziáról tesz tanuságot. E sokoldalú és gazdag kiállítás megérdemli, hogy elmélyedjünk benne.

Flaneur.

Magyar festőművész nő kiállítása Párisban. Székely-Kovács Olga magyar festőművész nő Párisban képeiből tárlatot nyitott, amely művészi körökben nagy feltűnést keltett. A párisi lapok a legnagyobb elismeréssel emlékeznek meg a magyar művész nő képeiről. A Matin többek között azt írja, hogy a magyar festőművész nő nevét eddig nem ismerték, de mostani kiállítása után egy csapásra a legismertebb külföldi festők sorába emelkedik.

Közgazdaság

A munkanélküliség ellen nem tanácskozni, hanem cselekedni kell

Bukarestből jelentik, hogy a szociáldemokrata párt tegnap délelőtt küldöttségileg jelent meg **Pan Halipa** munkaügyi miniszter előtt, aki nek a munkanélküliség ügyében memorandumot nyújtott át. Közéledik a tél — mondja a memorandum — és a munkanélküliek segélyezésének ügyé nem lehet tovább halasztani. A tanácskozás ezen a téren nem sokat jelent, hanem cselekedni kell. A szocialisták azt kívánják, hogy a munkanélküliek támogatását országosan szervezzék meg és küldjenek ki az ügyek intézésére központi bizottságot. Ez a bizottság álljon a munkaügyi miniszterium, a munkaadók és a munkások megbízottaiból. Ezenkívül természet-

esen az egyes ipari városokban létesüljenek helyi bizottságok is, amelyek a központi bizottsággal állandó érintkezésben legyenek és a segélykiosztást végezzék. Az állami költségvetésbe nagyobb összeget kell fölvenni a munkanélküliek támogatására. Létesítenek munkanélküli alapot, amelyhez nemcsak a kormány járuljon hozzá, hanem minden munkaadó, sőt minden dolgozó munkás is. A dolgozó munkás sem fogja rossz néven venni, ha fizetéséből hetenkint néhány leít a munkanélküliek segélyezésére kell adnia. Ezenkívül a megyék és városok is létesítsenek segélyalapokat, amelyeket az állami központi alaphoz kell kiegészíteni. Végül azt kéri a memorandum,

hogy a kormány utaljon ki rögtön ötven millió leít közmunkák megindítására és ezeknél a közmunkáknál kizárólag munkanélkülieket alkalmazzanak.

Pan Halipa átvette a kérvényt és a küldöttség előadásának meghallgatása után kijelentette, hogy a memorandumot a kormány gazdasági bizottsága elé fogja terjeszteni. A maga részéről a memorandumban felsoroltakat elfogadhatóknak tartja és ilyen értelmű javaslatot fog a gazdasági bizottságnak tenni.

A gazdák kőolajat kaphatnak. A temesmegyei mezőgazdasági kamara átiratot intézett a megyei szolgabírói hivatalokhoz, melyben közli a mezőgazdákkal, hogy a mezőgazdaságban használatos kőolaj, a kamara igazolványa alapján, 574 leiert kapható Temesvárott. Az igazolvány a közegházán láttamozott kérvény útján kérhető. A kérvény a következőket tartalmazza: A traktor tulajdonosának neve és lakhelye, a tulajdonos földbirtokának nagysága, a traktor száma, gyári márkája, a motor erőssége lóerőben, a munkanapok száma, a naponta feldolgozandó holdak száma és a szükségelt kőolaj mennyisége.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 4.) Leszámitolóbank 86.8, Kereskedelmi Bank 102, Angol-Magyar Bank 73.5, Pesti Hazai 173.5, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 65, Salgó 35.8, Általános Kőszén 475.5, Beocsini —, Spodium —, Szikra —, Magyar cukor 90, Déleukor 95, Lipták —, Egis —, Nóva 24.3, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 12.

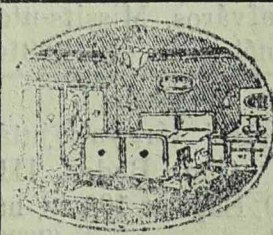
Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.30, hollandi forint 67.90, dinár 2.98, francia frank 6.61, olasz lira 8.81, cseh korona 5, német márka 49.08, osztrák schilling 23.76, magyar pengő 29.46, belga frank 23.47.

Szerkesztői üzenetek

279. Arad. Előfizetése 1930. december tizenötödikéig rendezést nyer.

Boksáni előfizető. A globál adó után kivetett 10 százalékot csak abban az esetben engedik el, ha az egész évi adót egyszerre kifizeti.

A kontinens legjobb koksza
RUHR-KOKSZ és HINDENBURG-KOKSZ
könnyű gyúlékonysága, legnagyobb fűtőértéke, salak-, korom- és füstnélküli elegése a leggazdaságosabb fűtőanyagra vált. Pontos és olcsó szállítás.
Elárulítóhely:
WOLF MÁTYÁS
IV., Bolintineanu (Gorove-u.) 16.
Telefon 1170



Modern hálószobák és ebédlők nemesfából és elsőrendű kivitelben

SIEBOLD bútorgyárában
TEMESVÁR-GYÁRV., Tavirdu-u. 19
Telefon 699
Alkalmi vétel: 4 drb. francia hálószoba

Próbihirdetések

Házasság

36 éves

rom. kath. nőtlen, szolid, komoly és vagyonos ember, ezen az uton keres egy komoly polgári leányt, kinek 400.000 lei körübelüi vagyona van a gyár nagyobbításához. Csak komoly leveleket „Boldog otthon” jeligére a kiadóba kérek. (2785)

Iparos üzlettem van

házaság céljából megismerkednék 25 éves komoly nővel, vagy fiatal özvegyvel. hozomány megkívántatik. Leveleket „Boldogok leszünk” jeligére a kiadóba kérek. (2813)

Alkalmazás

Fiatallány

vagy asszony jobb házból, ki már gyermekek mellett volt, 5 éves kislány mellé félnapokra felvétetik. Cim: Püspök-ut 5. ajtó 6. (2809)

Női fodrász segédet

keresek. Cim: Lux-szalón IV. ker. Bem-utca 23. (2810)

Adás-vétel

Antik butor

férfiszoba, börgarnitúra, függöny, perzsaszőnyegek (3 szor 4 és összekötők), csillárok, éjjeliszekrény-lámpák, jó képek, és egy antik óra, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2782)

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső-árok-utca 1. (2650)

Kiárusítok

Meglepő olcsó árak! Stor csipkéket, ágyterítőket, storokat, terítőket, diszabroszokat, párnákat, lámpaernyőket, iparművészeti cikkeket. Timisoara-Józsefváros, Bem-utca 13. Kézimunkaszalón. (2793)

Bekerített házhely

Mehala főutcájában eladó. Bövebbet zenciskola házmesterénél, földszint 7. szám. (2782)

Bicikli

jókarban lévő, 1500 leiert eladó. Wittrich, Krizsánteleg 207. (2789)

Családi ház

elköltözés miatt sürgősen eladó. Blaskovits-telep, Ráday-u. 12. sz. (2761)

Hangverseny-zongora

fekete, alig használt eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1—4 óra között. (2633)

Selyemgarnitúra

perzsaszőnyeg, egész új 2.60/3.60 eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1—4 óra között. (2636)

Világos tölgyfa ebédlő

és garnitúrák olcsón eladók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2637)

Eladó

jókarban lévő szövet garnitúra és egyéb női ruha és 37-es cipők. Wegling, Bonnáz-u. 19, ajtó 9. (2740)

Olsón eladó

egy patefon 30 lemezzel, férfi télikabát, asztali tüzhely és egy önfűtő fürdőkád. Józsefváros, Missits-utca 12. Házmesternél. (2814)

Modern hálószoba

és más berendezési tárgyak jutányosan eladók. Cim: Bader, III., ker. Str. Iris 19. Sági-ut 108 sz.-nál bekanyarodó utca. (2808)

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

A BERKÓ KÁROLY SZIVEK GYŐZELME

7. folytatás.

— Kedves Erzsike, lehetetlen magának a részeges nagynénj mellett maradni.

— Mit csináljak, kérem? Rokonom, nem mehetek máshoz. Igaz, hogy szereti egy kicsit az italt, amelyet a nagybátyám halála utáni bánatában szokott meg, azonban ettől eltekintve egészen jó asszony. Különösen is nem mondhatnám, hogy zúgolódnék a sorsom ellen.

— Én pedig lehetetlennek tartom, hogy maga meg legyen elégedve abban a kicsiny falusi házban. Ott nevelkedett a kastélyban, ahol mindene megvolt. Nem hiszem, hogy a mai életmódja megfelelné magának.

— Ne beszéljünk erről, gróf ur.

— Magának, Erzsike, sohasem kellett volna elhagynia a kastélyt. Igaz ugyan, hogy az annak idején az anyám akarata volt, amelynek okát ma sem értem, de hiszen semmi akadályja nincsen annak, hogy újból visszatérjen a kastélyba. Csak egy szót kell mondania.

— Ugyan, gróf ur, hogy is beszélhet ilyet? Mit mondanának az emberek a faluban?

— Ej, mit törődünk a buta parasztok locsogásával? — mondotta Kálmán gróf és kicsinylőleg rándította meg a vállát.

— A gróf ur mindenesetre abban a szerencsés helyzetben van, hogy nem kell törődnie az emberek pletykáival. Azonban a magamfajta szegény leánynak, akinek nincsen egyebe a becsületénél és a jó hírnevénél, nagyon is kell vele törődnie, hogy mit beszélnek róla az emberek. Nekem minden igyekezettel azon kell lennem, hogy még a látszatát is elkerüljem annak, mintha letértem volna a tisztesség útjáról.

— Megértem a maga aggodalmát, Erzsike és teljesen tisztelen a nézetét. Azonban nem bírom elviselni a gondolatot, hogy maga szegényes környezetben, egy italos nagynénj házában éljen. Mindent el akarok követni arra nézve, hogy változtassak a maga helyzetén.

— Azt ön nem teheti, gróf ur, de különben is, nem fogok én örökké a nagynéném mellett maradni.

— Ugy? Hát mégis gondol arra, hogy otthagyja azt a házat?

A gróf már azt hitte, hogy nyert ügye kezd lenni, azonban pirkadó örömét hamar lelohasztotta a leány szava.

Uj városi bunda

jutányosan eladó. Megtekinthető 1 és fél 3 óra között. II., Vécsey-utca 1. II. em. ajtó 9. (2811)

Jutányosan eladók

gyermekágy, ülőkád, ebédlőasztal plüss asztalterítő és fiu felöltő. III. Batthyányi-u. 9. földszint 4. (2786)

Régi polituros szekrényeket

megvételre keresek. Cimeket „Olcsó vétel” jeligére a kiadóba kérek. (2901)

Két fehér szekrény

tükörrel eladó. Cim a kiadóban. (2900)

— Igen, remélem, hogy majd csak akad egyszer egy derék fiatalember, aki hozzám való és aki megértéssel és jó szívvvel közeledik hozzám.

A gróf izgatottan szólt közbe:

— Ugy gondolja, hogy feleségül kéri valaki?

Kíváncsian nézett a lányra.

— Hát hogyan lehet ezt másképpen gondolni?

— Tehát maga, Erzsike, már a férjhezmenésre gondol?

Erzsike ügyesen kitért az egyenes válasz elől és mosolyogva szólt:

— Én sem vagyok más, mint a többi lány.

Egyszerre, maga sem tudta volna megmondani, hogy miért, az az érzése támadt, hogy helyesen cselekszik, ha nem árulja el a grófnak, hogy az erdész menyasszonya lett.

— De igenis, maga egészen más, mint a többi leány a faluban, sőt az egész környéken. Mondja meg nekem őszintén, akadt már valami fiatalember, aki udvarolt magának, vagy tán a kezét is megkérte? Izzó tekintettel nézett a fiatal lányra, aki erre a pillantásra önkénytelenül is hátrált.

Nem akarta azonban mutatni, hogy fél és azért halkán felelt:

— És ha tényleg úgy volna, akkor bizonyára a gróf ur volna az első, aki nekem szerencsét kívánna.

Zimszky gróf haragosan húzta a magasba a szemöldökét.

— Én? Az ördögbe is! Éppenséggel nem örülnék neki! Én kívánjak magának szerencsét, amikor maga elevenen készül eltemetkezni valami falusi hülye mellé? Nem, Erzsike, maga egészen más sorsot érdemel, mint azt, hogy itt savanyodjék meg a faluban

— Hiszen ön is itt lakik a faluban, gróf ur.

— Igen, itt éltem le életem jó részét ebben a ronda fészekben, de mindez csak azért történt, mert az édesanyám úgy akarta. Most már azonban vége lesz ennek. Csak elrendezem itt az ügyeimet és mire beköszönt az ősz és elmennek a fecskék, velük együtt elmegyek én is. Élvezni akarom mindazt, amit nekem a rangom és a vagyonom nyújthat. És magának csak egyetlen szócskát kell szólni. Erzsike és maga velem együtt élvezheti mindazt a sok jót, ami reám várakozik.

(Folyt. köv.)

Lakás

Egy utcai

és egy udvari egy szobás konyhás lakás 15-re kiadó IV., Árpád-u 4-a. (2779)

Üzlethelyiségek

melyek irodáknak és raktároknak is igen alkalmasak, jutányosan kiadók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2638)

Vendéglő és fűszerüzlet

régi jó helyen azonnal eladó. IV. ker. Begabalsor 20, sarok. (2807)

4 szobás

modern lakás a Lloydsoron nov. kiadó Telefon 46. (28)

Ujjonnan épült házban

négy két szobás lakás, előszoba, konyha, éléskamra és fürdőszoba val november 1-ére kiadó. Érdeklődni a háziurnál Gyárváros, Gárdudvar-utca 11. Huszár vendéglő. (206)

Modern

négy szobás lakás november 1-ére kiadó. Közelebbit Pollák József Hattyu-utca 12. Erzsébetváros, Hattyu-utca és Holló-utca sarkán bejárat a Holló-utcaából. (282)

Egyszobás-konyhás lakás

kiadó. Papp Vince Rónác, István-utca. (25)

Különféle

Keresek

egy kisebb kocsival bíró egyéni családtagjaival élelmiszer eladást közölné privát feleknél. Ajánlatkérés: „Jó jövedelmezés” jeligére a kiadóba kérek. (237)



Az ősz közeledik és Ön természetben helyezze rádióját. Ennek azonban ne legyen Önnek több gondja a kumulátorjával.

Mi felszerelés nélkül, automatikusan elvisszük kisült akkumulátorát, gondosan feltöltjük és a feltöltött akkumulátort újra házhoz szállítjuk. A töltés idejére csere-akkumulátort adunk díjlanul. Mindezt csekély költségű bérösszegért.

Accumulator m. n. ö. iroda, Timisoara III., Bulevardul Carol 46 sz. (Polgár-fele cementgyár). Telefon 19-74

Értesítés.

Van szerencsém t. vevőim és a közönség szives tudomására hozni, hogy a Flandorfer-féle asztalosműhelyt átvettem s teljesen modernül fejezve, abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy minden mű a szakemberek vago rendeléseket, ugymint: lámpa-üzlet- és bankberendezéseket a legművészebb tervek alapján, a legátványosabb áron készítek. Kiváló minőséggel: DORN műasztalcs, Eisenbetváros, Hattyu-utca 47. sz. (277)

Mindenes szakácsnő

éves bizonyítványokkal önállóan főzni tudó azonnalra állást keres. III. ker. Dózsa-utca 25. házmester-nél. (217)

Fájdalommentes foghúzás

műfogak, fogtömés, arany koronák és hidmunkák a legmodernebb kivitelben részletfizetésre készülnek. Berdach dentista Timisoara I., Börze-u. 1. I. em. Weisz-palota. (206)

Elveszett

a mai nap folyamán egy Dobermann barna kutya. Heki névre hallgat. Megtalálójára 1000 lei jutalomban részesül. Cim: Faur, Belváros, Vár-Sofie.

Társulnék

Személyes közreműködéssel hatmillió forintos jövedelmű ingatlan vagyonnal (1.800.000 leiel terhelve) feltétlen rangtábilis üzletbe vagy vállalatba. Részletes ajánlatokat „Rentábilis 50” jeligére a kiadóba kérek

Jobb házhelyek

az Erzsébetvárosban a Nemetzkerből (3 as villamos végállomása) már 50.000 leitől kezdve. (Hatóságilag jóváhagyott és telekkönyvileg foganatosított parcellázás.) Felvilágosításra szolgál Alföldi Géza dr. ügyvéd Belváros, Lenau tér 1, Eisenstädter-ház.